

## Risposte alle richieste dei partecipanti

### **Domanda 1:**

La gara di appalto prevede la suddivisione del servizio in 4 lotti diversi. Per la partecipazione alla gara è prevista la redazione di un progetto tecnico, per cui *“E’ causa di esclusione non sanabile la presentazione di un’offerta tecnica di lunghezza superiore alle 10 pagine a4”*. All’allegato *“Criteri di valutazione”* vengono specificati i criteri utilizzati per attribuire il punteggio all’offerta tecnica presentata da ogni singolo concorrente.

- a. In caso di partecipazione a più lotti, è necessario presentare un unico progetto tecnico oppure un progetto tecnico separato per ogni lotto?
- b. Nel caso in cui vada presentato un unico progetto tecnico per la partecipazione a più lotti, il numero massimo di pagine della relazione tecnica rimane sempre pari a 10 oppure vanno considerate max 10 pagine per ogni lotto a cui si partecipa (es. partecipazione ad 1 solo lotto: max 10 pagg., partecipazione a 3 lotti: max 30 pagg.)?

### **Risposta 1:**

La gara di appalto prevede la suddivisione del servizio in 4 lotti diversi, dando la possibilità ad ogni ditta di partecipare a tutti e 4 i lotti, ad alcuni solamente oppure anche ad un solo lotto. Dunque:

- a) In caso di partecipazione a più lotti è necessario presentare un progetto tecnico separato per ogni singolo lotto (p. es. se la ditta partecipa a due lotti dovrà presentare due diversi progetti tecnici). Ciò garantisce alla stazione appaltante una più agevole comparazione delle singole offerte tecniche in fase di valutazione.
- b) Non è ammesso un unico progetto tecnico per la partecipazione a più lotti.

### **Domanda 2:**

L’allegato *“Criteri di valutazione”* per il criterio 1 individua 2 sottocriteri di valutazione dei mezzi, che forniscono al massimo 14 punti per ogni sottocriterio per un totale di 28 punti).

- a. Per quanto riguarda il sottocriterio 1.1 viene valutata la vetustà dei veicoli: per ogni veicoli nuovo vengono assegnati 14 punti. Siccome *“viene valutata unicamente la documentazione relativa ai primi cinque veicoli indicati”*, si chiede come viene valutato il punteggio complessivo, dato che nel caso di un’azienda che disponga di 5 veicoli nuovi la somma dei punteggi per ogni veicolo darebbe origine ad un punteggio pari 70, a fronte di un valore massimo del sottocriterio pari a 14.
- b. Nel caso di partecipazione a più lotti della gara, vanno indicati per ogni lotto tutti i veicoli utilizzati complessivamente per la gara oppure va indicato per ogni singolo lotto i veicoli che verranno effettivamente utilizzati su quel lotto specifico?

### **Risposta 2:**

- a) Per ogni lotto devono essere indicati i veicoli che la ditta pianifica di usare per il servizio, con l’indicazione di un massimo di 5 veicoli per lotto.  
Ad ogni veicolo viene assegnato un punteggio da 0 a 14. Verrà poi calcolata la media (2 decimali) dei veicoli presentati nell’offerta, così come nel caso della motorizzazione (vedasi sottocriterio 1.2).  
**ESEMPIO:** 3 veicoli di 6 mesi + 1 veicolo di 4 anni =  $(3 \times 14) + (1 \times 6) = 48/4$  (**veicoli**) = media 12. Il punteggio assegnato al sottocriterio 1.1 è dunque 12.
- b) Sono da indicare per ogni singolo lotto i veicoli che verranno effettivamente utilizzati su quel lotto specifico. Se l’offerente pianifica di utilizzare lo stesso veicolo su più lotti, deve indicarlo in ogni singolo lotto.

### Domanda 3:

L'allegato "Criteri di valutazione" per il criterio 2 individua 2 sottocriteri di valutazione legati alla distanza dell'officina meccanica di riferimento e del parcheggio dei mezzi con riferimento a dei punti specifici peculiari per ogni lotto, indicati nella documentazione di gara, che forniscono al massimo 7 punti per ogni sottocriterio per un totale di 14 punti.

- a. E' possibile individuare più di un'officina di riferimento e più di un parcheggio, diversi in funzione del lotto a cui si fa riferimento (es. officina a Bolzano per il lotto 4 e officina nel comune di Trodena per il lotto 3, analogo discorso vale per il parcheggio) oppure è necessario individuare un'unica officina di riferimento e un unico parcheggio di riferimento uguale per tutti i lotti a cui si partecipa?
- b. Nel caso di partecipazione a più di un lotto, il punteggio relativo al criterio 2 viene assegnato in funzione del singolo lotto oppure viene calcolato come unico e uguale per tutti i lotti di gara a cui si partecipa (es. nel caso di officina meccanica a Bolzano, vengono assegnati 0 punti per il lotto 1, 2 per il lotto 2, 0 per il lotto 3 e 7 per il lotto 4 oppure viene calcolato un punteggio medio uguale per tutti i lotti, es. 2 punti per tutti)?

### Risposta 3:

- a) Sì, è possibile individuare un'officina e/o un parcheggio diverso per ogni singolo lotto.
- b) Nel caso di partecipazione a più di un lotto, il punteggio relativo al criterio 2 viene assegnato in funzione del singolo lotto.

### Domanda 4:

L'allegato "Criteri di valutazione" per il criterio 3 individua 2 sottocriteri di valutazione legati alla formazione del personale, che forniscono al massimo 10 punti per ogni sottocriterio per un totale di 20 punti.

Il punto 3.1 prevede l'assegnazione di un punteggio in funzione delle "Conoscenze linguistiche Tedesco / Italiano. L'assegnazione del punteggio avviene per ogni certificato di conoscenza della lingua [...]. Viene valutato unicamente la documentazione relativa alle prime 4 persone indicate e rispettivamente solo al certificato con il livello più alto"

- a. Quali attestati vengono riconosciuti per comprovare la competenza linguistica del personale? Diplomi di maturità e diplomi di laurea a cosa sono equiparati? Ad es., ad un cittadino italiano di madrelingua tedesca residente nella provincia di Bolzano con la maturità di liceo linguistico in tedesco, italiano, francese e inglese ma senza alcun altro certificato specifico, quale livello viene assegnato? E a un cittadino extra-comunitario di madrelingua francese ma con attestazione B1 di italiano e niente di tedesco, quale punteggio viene assegnato? Vengono assegnati 3,5 punti al secondo e nemmeno uno al primo?
- b. Siccome "Viene valutato unicamente [...] certificato con il livello più alto", significa che nel caso di personale che dispone di attestato C2 di italiano ma non ha nessuna conoscenza linguistica di tedesco (o viceversa), viene assegnato comunque un punteggio pari a 10 punti?
- c. Nel caso di partecipazione a più lotti della gara di appalto, va indicata una lista di lavoratori unica per tutti i lotti, indipendentemente da chi effettuerà il servizio in quello specifico lotto, oppure va specificato a quale lotto verrà adempiuto il dipendente in modo da assegnare il punteggio corretto per ogni lotto in funzione del personale che effettivamente eseguirà il servizio? Ad es., nel caso di partecipazione al lotto 1 per il quale verranno assegnati 2 lavoratori con attestato C2 e partecipazione al lotto 4 con due lavoratori senza alcun attestato, verranno valutati 10 punti per il lotto 1 e 0 per il lotto 4 oppure verrà fatta la media su tutti i lotti, per cui verranno assegnati comunque 5 punti sia per il lotto 1 sia per il lotto 4?

### Risposta 4:

- a) Per comprovare la competenza di bilinguismo (italiano/tedesco) vengono riconosciuti i certificati rilasciati
  - dal "Servizio esami di bi- e trilinguismo" in via Dr. Julius Perathoner, 39100 Bolzano;
  - dagli istituti elencati nella prima colonna in questo pdf [http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/downloads/Vergleichstabelle-Zweisprachigkeit\\_2016.pdf](http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/downloads/Vergleichstabelle-Zweisprachigkeit_2016.pdf).Diplomi di maturità o diplomi di laurea di qualunque tipo **NON** valgono come attestato delle conoscenze linguistiche italiane e tedesche e **NON** sono equiparabili agli attestati rilasciati dagli istituti di cui sopra.
- b) No, in questo caso viene assegnato un punteggio di 0 punti, visto che in questo caso la conoscenza della lingua tedesca manca e questo ente pubblico vuole garantire al cittadino l'uso della propria madrelingua.
- c) Ogni lotto viene valutato distintamente, non verrà fatta la media dei lotti per i quali la ditta presenta offerta.

#### **Domanda 5:**

Il punto 3.2 prevede l'assegnazione di un punteggio in funzione della "Competenza tecnica", in cui viene specificato che "Per ogni persona è previsto un punteggio massimo di 2. Tuttavia viene individuata la media di tutte le persone. Questa viene moltiplicata per il peso assegnato al sottocriterio". Siccome alla colonna "Sottopeso" per il criterio 3.2 viene individuato un punteggio pari a 10, nel caso di personale adeguatamente formato, moltiplicando il valore di 2 (punteggio massimo) per il sottopeso 10 si otterrebbe un punteggio pari a 20. Non è pertanto chiaro in quale modo viene calcolato il punteggio totale derivante dalla media dei punteggi dei singoli lavoratori valutati.

#### **Risposta 5:**

Si tratta di un errore nella tabella dei Criteri di valutazione, colonna "sottopesi" per il sottocriterio 3.2. Invece di 10, **il corretto valore di sottopeso è 5** (la tabella dei criteri di valutazione verrà corretta e pubblicata sul portale nell'apposito spazio delle richieste di questa gara).

Con il corretto valore di 5, facendo la moltiplicazione nel caso di assegnazione del punteggio massimo di 2 punti per ogni persona indicata con la rispettiva media, si otterrà il valore di 10 punti, che, assieme al valore massimo di 10 al sottocriterio 3.1, darà il giusto punteggio di 20 (massimo totale criterio n. 3 "Personale").

**ESEMPIO:** 3 persone con 2 punti ciascuna + 2 persone con 1 punto ciascuna = 8 punti tot./5 persone =  $1,6 \times 5$  (sottopeso) = 8 punti.

#### **Domanda 6:**

Dato che "E' causa di esclusione non sanabile la presentazione di un'offerta tecnica di lunghezza superiore alle 10 pagine A4" e siccome rispettivamente:

- per il criterio 1 è prevista la "Consegna di una copia del libretto di circolazione" per ogni automezzo;
- Per i sottocriteri 2.1 e 2.2 è richiesta una "Dichiarazione del legale rappresentante"
- Per i sottocriteri 3.1 e 3.2 è richiesta una "Relazione di max. 3 pagine e consegna di Diplomi, Certificati, etc."
- Per il criterio 4 il punteggio viene assegnato in funzione di ogni "certificato presentato"

Si chiede come vengono valutate le "10 pagine A4", posto che nel caso "tipo" previsto dall'allegato "Criteri di valutazione" con:

- 5 mezzi utilizzati per il servizio – 5 libretti fronte retro: 10 pagine A4;
- 2 officine meccaniche di fiducia – 2 dichiarazioni: 2 pagine A4;
- 1 parcheggio – 1 dichiarazione: 1 pagina A4;
- 7 attestati di conoscenza linguistica: 7 pagine A4;
- 7 attestati di formazione rifiuti: 7 pagine A4;
- 3 certificazioni – 3 attestati: 3 pagine A4

siccome con questa configurazione, per la sola dimostrazione dei requisiti richiesti dalla gara, sono necessarie almeno 30 pagine in formato A4, che da sole accedono del triplo il numero massimo di pagine consentite dal capitolato. E' possibile redigere una relazione tecnica breve, di dimensione max 10 pagine A4 e allegare tanti certificati quanti necessari senza il rischio di eccedere al numero massimo di pagine previste?

#### **Risposta 6:**

Si tratta di un errore nel disciplinare (verrà corretto e pubblicato sul portale nell'apposito spazio delle richieste di questa gara).

**Il numero di pagine massime da rispettare per ogni sottocriterio è quello indicato nel documento "Criteri di valutazione", colonna "Descrizione dei documenti da presentare (Busta B, offerta tecnica)".** Gli allegati in forma di attestati, libretti di circolazione, diplomi, certificati, etc. **NON** ricadono in questo limite e sono considerati documenti aggiuntivi non conteggiati nel numero massimo di pagine.

**ESEMPIO:** Criteri di valutazione, pagina 3/5, sottocriterio 3.1 = max. 3 pagine.

Qui la stazione appaltante si aspetta una breve descrizione delle persone addette ai singoli aspetti del servizio e delle loro qualificazioni. Gli attestati di queste qualificazioni devono essere allegati come dimostrazione alle 3 pagine descrittive.